-----

## <簡体字>

#### 毛腿渔鸮

毛腿渔鸮(日文名读法:shimafukuro)是世界上体型最大的猫头鹰,身长约66-69厘米, 翼展约180厘米。北海道原住民阿伊努族称此鸟为"Kotan Koru Kamui",即"村落之神"。 毛腿渔鸮属于极危物种,由于森林砍伐,这种鸟的筑巢区在全球范围内大幅缩小。得益于知床严格的保护措施,毛腿渔鸮可以在知床半岛的森林中安全栖息。毛腿渔鸮在大树的空洞中筑巢,在浅水河流中捕鱼。在黄昏时分的罗臼,有机会看到这种鸟儿离巢捕猎。

# 观赏毛腿渔鸮

与其他所有野生动物一样,并不能保证一定能看到毛腿渔鸮。不过,经过多年观察,人们已经了解这种鸟儿的习性。它们几乎不会远离自己的栖息地,而且还会定期回到同一地点捕食。这种鸟类通常在黄昏后活动,不过时间也因季节而异。11月时,它们常常在日落时现身。而在繁殖季的2月至3月期间,它们更常于在更晚的凌晨1点左右出没。知床半岛上有多处观赏点。知床罗臼公路服务区游客信息台的员工可提供有关具体观赏位置的建议。

#### 布莱基斯顿线:物种分界线

毛腿渔鸮的英文名(Blakiston's fish owl)源自布莱基斯顿线(Blakiston's Line),这是北海道与日本最大岛屿本州岛之间的一条动物地理学分界线。栖息于分界线以北的物种与亚洲北部物种关联,体型往往较大。分界线以南的物种与亚洲南部物种相近,体型往往较小。英国探险家和自然学家托马斯·布莱基斯顿(1832-1891)首先发现了这一现象,因此分界线以他的名字命名。

\_\_\_\_\_

## <繁体字>

#### 毛腿漁鴞

毛腿漁鴞是世界上體型最大的貓頭鷹, 66 至 69 公分的身長, 翼展距離約為 180 公分。北海道原住民愛努族將牠們稱為「Kotan Koru Kamui」,即「村落之神」之意。毛腿漁鴞屬於極危物種,面臨森林砍伐的威脅,因此能築巢的區域在全球大幅減少。多虧知床嚴格的保育措施,知床半島上的森林,成為毛腿漁鴞安全的棲息地,牠們可在大樹的洞中築巢,在淺河捕魚,若在黃昏過後造訪羅臼,更有機會目擊此種鳥類離巢捕獵的身影。

#### 觀賞毛腿漁鴞

如同其他所有觀賞野生動物的行程一樣,無法保證一定能看到毛腿漁鴞,不過歷經多年觀察,人們已可掌握此種鳥類的習性。牠們幾乎不會遠離自己的棲息地,並會定期回到同一地點捕食,而且多在黃昏之後活動,不過具體情況也因季節而異;在 11 月時,毛腿漁鴞則會在日落前後現身。只是 2 月至 3 月期間,由於正值毛腿漁鴞的繁殖季,牠們現身的時間會大幅延後至凌晨 1 點左右。知床半島上遍布多處觀賞點,如需確切位置的相關資訊與建議,不妨詢問知床羅臼道路休息站觀光諮詢處的工作人員。

## 布萊基斯頓線:物種分界線

毛腿漁鴞的英文名字(Blakiston's fish owl)源自布萊基斯頓線(Blakiston's Line)此一生物地理界線,其位於北海道與日本的最大島嶼本州島之間;棲息在分界線以北的物種,與亞洲北部物種相關,體型往往較大。分界線以南的物種則與亞洲南部物種相近,體型往往較小。英國探險家兼自然學家托馬斯·布萊基斯頓(西元 1832-1891)首先發現了這種自然現象,分界線因此以他的名字命名。